

КПІ ім. Ігоря Сікорського

Факультет лінгвістики

Кафедра теорії практики та перекладу англійської мови

Спеціальність 035 «Філологія»

ВІДГУК

на курсову роботу

Студент гр. ЛА-311 Обертій Іван Васильович

(група, прізвище, ім'я по-батькові)

**Тема роботи. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ
ОФІЦІЙНО-ДІЛОВИХ ТЕКСТІВ**

Обсяг роботи. Обсяг та структура роботи зумовлені зміною до вимог виконання та оформлення курсових робіт в умовах воєнного стану. Загальний обсяг роботи складає 32 сторінки, з яких Зміст займає 1 стор., Вступ 3 стор., Розділ 1 з Висновками 5 стор., Розділ 2 складає з Висновками 14 стор. Загальний Висновок — 2 стор., Список Використаних джерел з 46 позицій — 5 стор.

Зміст роботи Вступ роботи містить обґрунтування актуальності обраної теми дослідження, його об'єкт, предмет та мету, а також зазначає матеріал дослідження у вигляді англomовної термінології офіційно-ділових текстів та текстів угоди про Асоціацію між Україною, з однією сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної електроенергії і їхніми Державами-членами, з іншої сторони. Розділ 1 присвячений теоретичним засадам англomовних офіційно-ділових текстів. В ньому розглядаються наступні аспекти: Офіційно-діловий стиль та його особливості; Класифікація та структурно-семантичні особливості офіційно-ділової документації; Розділ 2 присвячений лексико-семантичний та структурному аспекту перекладу англomовних офіційно-ділових текстів на прикладі угоди про асоціацію між Україною та ЄС. В ньому розглядаються наступні аспекти: Лексичні-семантичний аналіз ділової термінології особливості англomовних текстів; Лексико-семантичні трансформації у відтворенні лексики, граматики та стилістики офіційних документів. Розділ 2 завершують висновки. Загальні Висновки узагальнюють основні положення та особливості дослідження.

Рівень роботи. Робота виконана на належному рівні згідно змінених вимог. Автором було розглянуто специфіку англійської термінологічної лексики, поняття «термін», його види та класифікації, проаналізовані структурно-семантичні особливості англійських термінів та перекладацькі трансформації під час перекладу англomовної термінології у сфері міжнародного співробітництва з труднощами перекладу термінів у цій сфері. Мета роботи досягнута.

Недоліки. Недоліки були усунуті після консультацій з науковим керівником у процесі виконання дослідження.

Рекомендована оцінка Робота заслуговує оцінки "відмінно".

Науковий керівник викладач Довгопол Володимир